

**Vendredi, 23 novembre 2018, 14h00 – 18h30**  
**Classe de maître avec Léon Berben, Cologne**

**Orgel versus Cembalo / Orgue versus Clavecin**  
Un cours d'interprétation pour organistes, clavecinistes, pianistes

Temple allemand Bienne, Ring 2, 2502 Biel

#### **Participants**

La classe de maître est publique.

#### **Contenu du cours**

Dans ce cours on discutera les différences et les ressemblances entre les deux instruments. Le but recherché est d'atteindre un jeu expressif et dynamique, mais comment? On doit malheureusement constater des lacunes à ce sujet... Comment façonner la dynamique au clavecin resp. à l'orgue et où sont les différences à ce niveau entre l'orgue et le clavecin? L'ornementation ou le „rubato“ sont-ils un apport nécessaire?

Comment organiser les valeurs rythmiques? Lorsqu'on voit une noire pointée par exemple, que nous dit-elle? Y a-t-il une dynamique interne? Comment se la représenter?

Comment orner et pourquoi? Qu'est-ce qui est typique à l'orgue, au clavecin? Y a-t-il des différences?

Est-ce que nous faisons une séparation trop stricte entre ces deux instruments? Si autrefois les joueurs d'instruments à clavier jouaient simplement du „Clavier“, à savoir le clavichorde, l'orgue, le clavecin, aujourd'hui les frontières sont plutôt fermées. Nous voulons discuter comment traduire notre conception dynamique, expressive et rhétorique à un morceau et la transposer dans le jeu à l'orgue resp. au clavecin.

Un clavecin d'après Ruckers (1624) de K. Hill (1999, 2 claviers) sera mis à disposition.

Langues : allemand, anglais, néerlandais, français

#### **Répertoire au choix**

Exemples: G. Frescobaldi, Toccatas

D. Buxtehude, Praeludium manualiter

Louis Couperin, Prélude non mesuré

J. S. Bach, Fantasia Chromatica

J.P. Sweelinck

#### **Frais**

Le cours est gratuit pour les étudiants de la HEAB.

Actifs: CHF 100.00

Auditeurs/auditrices: CHF 60.00

À payer cash avant le cours.

#### **Inscriptions**

Par mail jusqu'au 12 novembre 2018 à

Haute école de musique, département musique classique

Rita Weber, organisations classes de maître

[rita.weber@hkb.bfh.ch](mailto:rita.weber@hkb.bfh.ch)

Informations au Tél. +41 31 848 39 78

**Vendredi, 23 novembre 2018, 12h30 à 13h00**

**Genie und Wahnsinn**

**Concert de midi avec Léon Berben**

**Temple allemand Bienne**

<http://leonberben.org/>  
<https://foab.ch/de/>

**Samedi, 24 novembre 2018, 20h00**

**Récital avec Léon Berben «Orgel und Cembalo»**

**Avec introduction au programme à 19h30**

**Temple allemand Bienne**

**Organisation:**

**Ev.-Ref. Kirchgemeinde Biel**

**Verein «Freundeskreis der Orgelabende Biel**

**Haute école des arts de Berne**

## Inscription

**Vendredi, 23 novembre 2018, 14h00 – 18h30**  
**Classe de maître orgue avec Léon Berben, Cologne**

### Orgue versus Clavecin

Un cours d'interprétation pour organistes, clavecinistes, pianistes

Stadtkirche Biel, Ring 2, 2502 Biel

Nom: .....

Prénom: .....

Rue: .....

Ville: .....

e-mail: .....

Téléphone: .....

Filière: .....

Doyen/ne: .....

Répertoire: .....

.....

.....

À envoyer par e-mail jusqu'au 12 novembre 2018 à

Haute école de musique, département musique classique  
Rita Weber, organisation classes de maître  
Ostermundigenstrasse 103  
CH-3006 Bern  
Tel. +41 (0)31 848 39 78  
e-mail [rita.weber@hkb.bfh.ch](mailto:rita.weber@hkb.bfh.ch)

Bern, le 15 octobre 2018 / RW